

«Дансмoушн — США» (DANCEMOTIONUSA<sup>SM</sup>) представляет:

# ИЛЛСТАЙЛ ЭНД ПИС ПРОДАКШНС (ILLSTYLE AND PEACE PRODUCTIONS)

Художественный и исполнительный директор	<b>Брэндон Олбрайт, по прозвищу Пис</b>
Репетиционный директор	<b>Деймон Холли</b>
Гастрольный управляющий/директор	<b>Даррин Росс</b>
Технический директор/Художник-осветитель	<b>Алекс Голдберг</b>

Хореография: **Брэндон Олбрайт** (кроме оговорённых случаев)

## БОЖЕСТВЕННОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Исполняют: **Деймон Холли** и **Джозеф Инграм**  
Компоновка музыки: **Даррин Росс**

## ТОТ ЖЕ ДУХ, ИНАЯ ЧАСТЬ

Исполняют: **Алонсо Картер, Дуэйн Холланд, Деймон Холли, Джозеф Инграм и Трой Николс**  
Компоновка музыки: **Даррин Росс**

## СООБЩА МЫ ВЫСТОИМ, ПООДИНОЧКЕ — ПАДЁМ

Исполняют: **Алонсо Картер, Дуэйн Холланд, Деймон Холли, Джозеф Инграм, Джейсон Полеон и Джейсон Васкес**  
Музыка: **Даррин Росс** с участием «Брейк битс» (Break Beats)

## ВОЗМОЖНОСТЬ ЛЮБИТЬ

Хореография: **Деймон Холли, Джозеф Инграм и Брэндон Олбрайт**  
Исполняют: **Алонсо Картер, Дуэйн Холланд, Деймон Холли, Джозеф Инграм, Трой Николс, Джейсон Полеон и Джейсон Васкес**  
Музыка: **Даррин Росс** с участием **Брэндона Олбрайта**

## ДУША-РОБОТ

Исполняют: **Алонсо Картер, Дуэйн Холланд, Деймон Холли и Джозеф Инграм**  
Музыка: **Билал**, компоновка: **Даррин Росс**

## РОК и ЛОК

Исполняют: **Алонсо Картер, Дуэйн Холланд, Деймон Холли, Джозеф Инграм, Трой Николс, Джейсон Полеон и Джейсон Васкес**  
Музыка: «Дум-да-да» (Doom Da Da), компоновка: **Даррин Росс**

## КОРОЛИ

Исполняют: **Алонсо Картер, Джейсон Полеон, Джейсон Васкес, Джозеф Инграм, Деймон Холли, Дуэйн Холланд и Трой Николс**  
Музыка: «Бразилиан битс» (Brazilian Beatz) и «Мега-хаус», компоновка: **Даррин Росс**

Это танец воинов, в основе которого — негритянская сила. Это танец для Африки и африканского народа, напоминание НЕ ЗАБЫВАТЬ о силе, уме, красоте и духовности негритянских мужчин и женщин. «КОРОЛИ» — это дух и движение, это танец, вышедший из духа Бога и Любви, которые движут наши таланты и творчество внутри нас. Это танец ради жизни, любви, мира и единства!

Состав исполнителей, программа и порядок номеров могут быть изменены.

Для получения информации о гастроях  
свяжитесь с Майклом Бланко:

R. Michael Blanco  
Project Director—DanceMotion USA<sup>SM</sup>  
BAM  
30 Lafayette Avenue  
Brooklyn, NY 11217

Тел. + 1.718.623.7817



# BAM



# «ИЛЛСТАЙЛ ЭНД ПИС ПРОДАКШНС»

**«ИЛЛСТАЙЛ ЭНД ПИС ПРОДАКШНС»** — это мультикультурная танцевальная компания, которую в 2002 году в Филадельфии основали Брэндон Олбрайт по прозвищу Пис и Форрест Уэбб по прозвищу Гетемгамп. В основе их композиций лежит современный и старый хип-хоп. Однако они добавили в него эклектическую смесь танцевального и других исполнительских искусств, включая чечётку, балет, хаус, диджейство и битбокс, в результате чего у «Иллстайл энд Пис продакшнс» получился совершенно новый вид хип-хопа. Труппа гастролирует в стране и за рубежом, неизменно стремится дать положительный импульс как юной, так и взрослой аудитории и вызывает шумное одобрение со стороны критики. Она подняла искусство хип-хопа на новую высоту, совместив городской стиль с традиционными движениями и создав новый вид танца.

По выражению газеты «*Нью-Йорк таймс*», выступление «Иллстайл энд Пис продакшнс» — это «революция в стиле хип-хоп с убийственными танцами». Как заметил недавно критик «*Таймс*» Рослин Салкас, «артисты продемонстрировали одни из самых потрясающих приёмов брейка, которые мне когда-либо доводилось видеть, а хореография Олбрайта отличается озорным юмором и мастерским чувством пространственной композиции. Наблюдать за этими танцорами — всё равно что наблюдать за величайшими мастерами балета: они преодолевают тяготение и видимость усилий, требуют и добиваются от человеческого тела невозможного. Они великолепны».

Труппа «Иллстайл энд Пис продакшнс» выступала в Бруклинской академии музыки в Нью-Йорке (США), на фестивале «Открытый взгляд» в Санкт-Петербурге (Россия), на XIII ежегодной конференции и фестивале исполнительского искусства в Бытоме (Польша), на фестивале «Танцы на улице/Следующее поколение хип-хоп» в Нью-Йорке (США), на фестивале исполнительского искусства в Филадельфии (США), в Университете им. Брока в Сант-Катаринсе (Канада), в центре «Данс-плейс» в Вашингтоне (США), на Международном детском фестивале в Калгари (Канада), в Центре искусств «Риальто» в Атланте (США), в Центре исполнительских искусств «Ордуэй» в Сент-Поле (США), в Центре исполнительских искусств «Яйцо» в Олбани (США), на фестивале «Танцы на летней сцене» в Конкорде (США), на «Подушке Иакова» в Беккете (США), на Празднике Бруклина в Бруклине (США), в Зале Аарона Дэвиса в Нью-Йорке (США), на Фестивале хип-хопа в Сан-Франциско (США), на сцене зала «Адвенчер» в Чикаго (США) и ряде других мест.

**БРЭНДОН ОЛБРАЙТ**, по прозвищу Пис (художественный и исполнительный директор труппы) — отличный знаток различных стилей хип-хопа и буквально живёт им как танцор, хореограф и актёр. Его сценическая манера отличается энергичностью, делая артиста заметным явлением театра. Олбрайт входил в первый состав филадельфийской труппы «Сканнер бойз» (*Scanner Boyz*). Он был участником танцевальных групп таких популярных исполнителей, как, например, Скулли Ди (*Schoolly D*), Уилл Смит (*Will Smith*), Эл-Эл Кул Джей (*LL Cool J*), «Ран-Ди-Эм-Си» (*Run DMC*), «Бойз ту мен» (*Boyz II Men*) и «Бич бойз» (*Beach Boys*). Олбрайт неоднократно гастролировал по стране и за границей с программами «Танцуй, Африка» (*DanceAfrica*), «Мемфисский балет» (*Memphis Ballet*), «Рим и драгоценности» (*Rome and Jewels*) и «Легенды хип-хопа» (*Hip Hop Legends*). Вместе с труппой «Иллстайл энд Пис продакшнс» он продолжает своё служение танцу, выступая перед различными аудиториями. Самая последняя работа,

поставленная в труппе Олбрайтом-хореографом, — «Тот же дух, иная часть, I и II — невозможно, давозможно» (*Same Spirit Different Movement I & II, Impossible, IZZpossible*), в которой есть фанк-лок, фанк-поп, брейк, битбокс, хип-хоп, чечётка, современный джаз, африканские танцы, танец живота, пение и диджейство. С этой программой труппа гастролировала и в США, вызывая восторженные отклики критиков, и за рубежом: в России, Польше, Канаде, Великобритании, Италии, Франции и других странах. Кроме того, Олбрайт проводит великолепные семинары, даёт мастер-классы, ставит образовательные передачи: «Осуществи свою мечту: история хип-хопа» (*Become Your Dreams: The History of Hip Hop*), «Хип-хоп-сложение» (*Hip Hop add it up*, демонстрационная передача по математике), «Нет задирам — стоп задирам» (*NO-Bullying STOP-Bullying*, передача против насилия) и «Давай дружить» (*Let's be friends*, пропаганда здорового питания). Олбрайта восхищает универсальность хип-хопа, и он продолжает.

**ДАРРИН РОСС** (менеджер/директор компании, продюсер, композитор, осветитель, звукооператор, видеооператор и инженер) с 1984 года занимается продюсерской работой и технической подготовкой песен в компании «Джем он продакшнс». В 2001 году он был удостоен Премии Бесси за свои музыкальные композиции к программе «Рим и драгоценности». В 1990 г. он стал обладателем ряда грантов, таких, например, как «Знакомство с композитором», «Развитие танца» и Рокфеллеровского гранта. В 2003 г. он был включён в справочник «Кто есть кто в Америке». Вот некоторые его работы: для труппы Ренни Харриса — «Небеса» (*Heaven*), «Дорога принца Страшилы в Изумрудный Город» (*Prince Scarecrow's Road to Emerald City*), «100 голых замков» (*100 Naked Locks*); для Съюзан Лори Паркс — «Победитель/Побеждённый» (*Top Dog/Underdog*), для Рей Годдесс — «Дно» (*Low*); для «Ренни Харрис пьюрмвмент» — «Упавшие крошки торта» (*Fallen Crumbs from the Cake*), композиции для группы «Кул хит эрбан бит» (*Cool Heat Urban Beat*). Он сочинял музыку для Пенсильванского балета, Мемфисского балета, Танцевальной труппы Калифорнийского университета в Лос-Анджелесе, Колорадского балета, группы «Хот маут» (*Hot Mouth*), программ «Лицом к Мекке» (*Facing Mekka*), «Быстрые ноги» (*Hot Feet*) Мориса Хайнса, «Цветные песенки» (*Carols in Color*), «Истории любви» (*Love Stories*) Элвина Эйли, программы «Воспоминания» (*Reminisce*) Джудит Джеймисон, музыку к документальному фильму «За рамками движения» (*Beyond the Steps*) о Театре американского танца Элвина Эйли, постановкам «Иллстайл энд Пис продакшнс» «Тот же дух, иная часть, I и II — невозможно, давозможно» и «Служители танца» (*Champions of the Dance*), постановкам Филадельфийской танцевальной компании «Филадельфийский эксперимент» (*The Philadelphia Experiment*) и «Король Майкл: большое приношение поп-королю» (*King Michael — A Glorious Tribute to the King of Pop*), а также ко множеству других танцевально-театральных постановок.

**АЛОНСО КАРТЕР** (танцор). Родился в Вашингтоне; вырос, танцуя, на его улицах. Учился с программой «Шоубиз кидс» (*Showbiz Kids*), Гарлемским театром танца, а также в Университете искусств в Филадельфии. Выступал с Дональдом Бердом в самых первых представлениях «Братьев рыцаря» (*Brothers of the Knight*) и «Одержимой души» (*Soul Possessed*) с участием Дебби Аллен и «Хит-брейк» (*Hit the Breaks*) с участием Брэндона Олбрайта. Картер входит в первый состав «Иллстайл энд Пис продакшнс».



# «ИЛЛСТАЙЛ ЭНД ПИС ПРОДАКШНС»

**ДЕЙМОН ХОЛЛИ** (танцор) — 23-летний хореограф/танцор, актёр и натурщик из Филадельфии. Он также является репетиционным директором филиладельфийской танцевальной компании «Иллстайл энд Пис продакшнс», соединяющей в своём творчестве хип-хоп и множество танцевальных стилей. Он преподаёт историю хип-хопа, выступая с лекциями-демонстрациями, театральными номерами и с собственной уличной постановкой под названием «Проект „Позитив“». Он мастерски владеет различными танцевальными формами хип-хопа, такими, как фанк-лок, фанк-поп, брейк, старая школа, новая школа и хаус.

**ДЖЕЙСОН ЭНТОНИ ПОЛЕОН**, по прозвищу Лайонрок Джей-спин (танцор). Родился в г. Вайнленд (шт. Нью-Джерси). Был скейтбордистом, в качестве его спонсоров выступали объединение «Скрю скейт бордерс» (*Screw Skate Boarders*) и магазин «Супер-Ви скейт» (*Super V Skate*). Танцевать начал на так называемых «рейвах», т. е. «танцевальных оргиях», в Филадельфии, где познакомился с танцором Джеком Колтером по прозвищу Сверчок, который и вдохновил его на серьёзные занятия танцем и взял под своё крыло. Полеон славится своим смешанным стилем, сочетающим элементы хип-хопа, брейка, хауса и капоэйры.

**ДЖЕЙСОН ВАСКЕС** (по прозвищу Маус («мышь»). Родился и вырос в Бруклине. Карьеру танцора начал в подземных переходах станции метро Таймс-сквер в Нью-Йорке, где танцевал ради заработка. Постепенно сменил улицу на профессиональную танцевальную сцену. Работал с Тайлером Перри. Снимался в кино и на телевидении, в том числе в передаче «Доброе утро, Америка! — 25-я годовщина», рекламном ролике телеканала «Ю-Эс-Эй нетуорк» «Покажи характер»; обладатель Почётной премии хип-хоп музыкального телеканала VH1 («Танцы у Грандмастера Каса»). Кроме того, он выступал в танцевальной труппах Элео Помаре и Луи Джонсона, был одним из хореографов танцевальной труппы Джоан Миллер. Васкес — бывший танцор балета «Хиспанико». В настоящее время он выступает с мастер-классами по основам, культуре и истории хип-хопа как вида танца.

**ДЖОЗЕФ ИНГРАМ** по прозвищу Ликвидельфия (танцор). Родился и вырос в Филадельфии. В 11-летнем возрасте открыл для себя хип-хоп. Чрезвычайно талантливый танцор, владеющий всеми формами хип-хопа; известен как танцор, преподаватель, хореограф и исполнитель. За свою 15-летнюю танцевальную карьеру прошёл путь от уличного танцора до заместителя художественного руководителя компании «Иллстайл энд Пис продакшнс». Гастролировал во многих странах мира, выступая перед аудиторией самого разного возраста. Его уникальные выступления отмечены публикациями в газете «Нью-Йорк таймс», а сам он появлялся на телеэкране наряду с некоторыми из величайших голливудских актёров.

**ТРОЙ НИКОЛС** (танцор). 23-летняя уроженка Филадельфии, проживающая в настоящее время в штате Нью-Джерси. Недавно окончила Университет им. Ратгерса. Танцы любила всегда, раньше выступала с многочисленными танцевальными коллективами, в настоящее время выступает с гастрольной программой памяти Майкла Джексона «Король Майкл». И хотя новичком в танцах она не является, ею по-прежнему движет природный талант, и она даёт выход своей страсти, пламенеющей независимо от размера сцены и числа собравшихся.

**ДУЭЙН ЛИ ХОЛЛАНД** (танцор) начинал свою карьеру как гимнаст. В 1991 г. участвовал в Панамериканских играх для юниоров, в 1993 и 1994 гг. — в Открытом чемпионате Португалии, в матче США и Мексики, в Международном соревновании смешанных пар на приз «Макдональдс». Профессиональную карьеру танцовщика начал в 17-летнем возрасте, поступив в театральную-танцевальную труппу хип-хопа «Ренни Харрис пьюрмувмент». Ему довелось работать с такими хореографами, как Рональд Браун (в группе «Эвиденс»), Гарт Фейган (в оригинальной бродвейской постановке «Короля-льва»), Джефф Амстед («Бравые ребята») и Джудит Джеймисон (в Театре американского танца Элвина Эйли). Он работал помощником хореографа, помощником заведующего танцевальной частью, входил в основной состав исполнителей «Быстрых ног» (бродвейской постановки Мориса Хайнса). В настоящее время вместе со своей художественно-просветительской организацией КРАВ (от англ. *Cultivating Revolutionary Artistic Virtuosity*, т. е. «культивирование революционно-художественной виртуозности») занимается реализацией общественных программ. Он является штатным сотрудником колледжа Урсинус и Колледжа графства Монтгомери, а недавно закончил свой первый самостоятельный музыкальный проект в стиле ритм-энд-блюз/хип-хоп под названием «Расширение жизни» (*Life Expansion*). Композиции из этой программы можно посмотреть на «Айтьюнс», «Рапсоди» и «Напстере».

**АЛЕКС ГОЛДБЕРГ** (технический директор/художник-осветитель) живёт в Бруклине и работает как самостоятельный художник-осветитель. Он участвовал в подготовке множества проектов, в том числе театральных постановок, танцевальных программ, развлекательных мероприятий, концертов, архитектурных реставраций, церемоний награждения, гала-представлений, закрытых мероприятий. В числе недавних проектов с его участием — представление программы «Детская Вселенная: кукольная одиссея («Вакка-вакка»)» на 21-м Международном фестивале кукольных театров в Чэнду (Китай), подготовка мировой премьеры «Манджелль» в рамках проекта «Театр», работа в компании «Арктридизайн» в качестве одного из главных художников-осветителей в ряде проектов. Следует упомянуть также его работу в постановках «На протяжении всего вечера» (*All the Way Through Evening*) в Центре искусств «Хир», «Весна 42-го» (*The Summer of '42*) в театре «Спирит оф Бродвей», «Уильям и торговцы» (*William and the Tradesmen*) в проекте «Театр», «Пьеса-сон» (*DreamPlay*) на нью-йоркском фестивале «Фриндж», «Растрёпанная буря» (*Tempest Toss'd*) на Нью-Йоркском музыкальном фестивале и на Национальном фестивале кукольных театров 2011 года.

## Выражаем особую благодарность:

Бейбе Чаку Дэвису («Танцуй, Африка»), компании «Дансмоушн — США» (Бруклинская академия музыки), Госдепартаменту США, компании «Пентакл» («Дансуоркс инкорпорейтед»), Карле Перло («Данс-плейс»), организации «Пенсильванские исполнительские искусства на гастролях» (*Pennsylvania Performing Arts on Tour*), Пенсильванскому совету по искусству, организациям «Юные аудитории» штатов Нью-Джерси, Мэриленд, Виргиния, Пенсильвания и Нью-Йорк, Авиве Дэвидсон (театр «Танцы на улицах») и компании «Вайда шуз интернэшнл».



# «ИЛЛСТАЙЛ ЭНД ПИС ПРОДАКШНС»

## О ПРОГРАММЕ «ДАНСМОУШН — США»

«Дансмоушн — США» — это программа Бюро по делам образования и культуры Госдепартамента США, разработанная Бруклинской академией музыки (БАМ) с целью изучения, распространения и анализа современного американского танца за рубежом.

С февраля по май 2013 года четыре танцевальных коллектива отправятся в одномесячные гастроли по разным регионам мира: театр танца «Спектрум» (Бангладеш, Непал, Шри Ланка), Чикагский танцевальный центр «Хаббард-стрит» (Алжир, Марокко, Испания), «Иллстайл энд Пис продакшнс» (Белоруссия, Россия, Украина) и группа «Даг Вароне энд дансерс» (Аргентина, Парагвай, Перу).

Посольства США в партнёрстве с ведущими организациями культуры, социального обслуживания и местного самоуправления, а также образовательными учреждениями организуют встречу и приём артистов, чей приезд создаёт возможности для знакомства и обмена. Помимо публичных представлений пройдут также мастер-классы, лекции, демонстрации, семинары, встречи с прессой, состоится обмен с местными артистами. С целью расширения аудитории и установления более тёплого контакта особое внимание будет уделено социально незащищённым группам молодёжи. Рамки проекта расширяют сопутствующие информационные и контекстуальные материалы. Подробнее см. на сайте: [DanceMotionUSA.org](http://DanceMotionUSA.org).

## ПАРТНЁРЫ

Бюро по делам образования и культуры Госдепартамента США способствует расширению взаимопонимания между Соединёнными Штатами и другими странами, реализуя международные образовательные программы и программы обмена. Благодаря усилиям своего отделения культурных программ Бюро поддерживает множество программ культурного обмена, подкрепляющих внешнюю политику США, способствующих их художественному развитию и демонстрирующих уважение и восхищение американцев по отношению к другим культурам и традициям.

Главная цель Бруклинской академии музыки — стать домом для предприимчивых артистов, аудиторий и идей для граждан своей страны и других стран мира. Её постоянная задача — предоставить отдельную среду, в которой её аудитория могла бы приобщиться к широкому кругу смелых и обогащающих внутренний мир культурных программ. Бруклинская академия музыки — это старейший в США центр исполнительских видов искусства, отметивший в 2012 году своё 150-летие. Подробнее см. на сайте: [BAM.org](http://BAM.org).

ОРГАНИЗАТОР  
ПРОГРАММЫ:



ПРОДЮСЕР:



ДРУГИЕ КРУПНЫЕ СПОНСОРЫ:



ПРОГРАММА КУЛЬТУРНЫХ ОБМЕНОВ  
С БРУКЛИНСКОЙ АКАДЕМИЕЙ МУЗЫКИ

ПОДДЕРЖИВАЙТЕ СВЯЗЬ С НАМИ:

- [facebook.com/DanceMotionUSA](https://facebook.com/DanceMotionUSA)
- [twitter.com/dancemotionusa](https://twitter.com/dancemotionusa)
- [youtube.com/dancemotionusa](https://youtube.com/dancemotionusa)
- [dancemotionusa.tumblr.com](https://dancemotionusa.tumblr.com)

